

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION :

Bayoğlu, Sutorazi, Mehmet
TÉL. : 41892

REDACTION

Galata, Eski Gümrük Caddesi No 1
TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRIN

Chronique militaire

Les combats autour de Moscou

Par le Général ALI IHSAN SÂBIS

Le général Ali Ihsan Sâbis écrit dans le « Tasvir-i Efkâr » :

Après que le groupe de leurs armées du Centre ont atteint Viasma, à l'Est de Smolensk, les Allemands n'ont pas avancé au-delà vers Moscou. Ils ont commencé à remédier à la situation qui s'était créée par suite de l'avance, en pointes aigues, de leur centre alors que leurs ailes demeuraient en arrière.

Von Bock et Ses lieutenants

Le commandant de ce groupe d'armées, le maréchal von Bock, a dirigé les mouvements les plus dangereux du front de l'Est allemand. Il est hors de doute que les armées rouges qui lui font face sont plus puissantes que les deux autres groupes d'armées soviétiques. L'importance de ce groupe qui défend directement le centre du dispositif des armées soviétiques est évidente.

Von Bock a commandé en 1939 le groupe d'armées allemandes opérant dans le Nord de la Pologne. Il a commandé aussi, l'année dernière, les groupes d'armées allemands qui avaient été chargés d'occuper la Hollande et de mener l'offensive en Belgique et en France septentrionale. Les généraux qui sont sous ses ordres et collaborent avec lui aujourd'hui, von Kluge, Straus et von Weichs, ont également participé avec lui aux campagnes de France et des Baltes et y ont témoigné de leurs capacités. Il est impossible qu'ils se montrent impuissants en face du maréchal Timotchenko.

Les manœuvres des deux adversaires

Le commandant soviétique a bien senti la nécessité de trancher par la base la pointe d'attaque vers l'Est constituée par les Allemands au Centre et qui s'était prolongée jusqu'à l'Est de Smolensk; il a organisé dans ce but des contre-attaques avec les forces qu'il avait massées sur les deux flancs de ce saillant. Mais cette action n'a pas donné les résultats qu'il comptait.

Les deux armées soviétiques concentrées vers le Sud de Gomel ont été encerclées par les Allemands et une grande partie en a été anéantie le 18 août. Les restes de ces armées qui étaient parvenues à fuir vers l'Est, ont été poursuivies par les forces allemandes qui depuis le début de septembre ont avancé jusqu'à Smolensk et qui s'efforcent de les encercler en même temps que les forces rouges qui défendent cette dernière ville avec succès.

La 22e armée soviétique, envoyée vers le Nord de Smolensk, a été encerclée et anéantie par les Allemands aux abords de Veliki Luki et, finalement, le 26 août elle a été encerclée, détruite ou capturée. Au cours de la destruction de ces armées, 80.000 hommes et, au cours de la poursuite, plus de 30.000 ont été capturés par les Allemands. Les morts et les blessés ne sont pas compris dans ces chiffres.

Quant au résultat des opérations au Nord de Smolensk, il a été d'ouvrir aux Allemands la voie ferrée conduisant de Riga à Moscou. Maintenant les forces se trouvant dans cette région s'efforcent d'avancer vers l'Est, dans la direction de Moscou. Le résultat des opérations au Sud de

Smolensk, a été de livrer aux Allemands la voie ferrée allant de Gomel à Moscou. Maintenant, cette ligne est embouteillée par la défense de Briansk. Une voie ferrée allant de cette ville vers Kiev a été coupée par les Allemands.

Timotchenko contre-attaque

Le maréchal Timotchenko s'est livré à une nouvelle tentative en vue d'empêcher les armées allemandes des parages de Gomel de marcher à l'Est de Kiev, sur les derrières des armées de Boudienny. On avait concentré ici de colonnes motorisées et blindées, sous le commandement du général Koniéff. Les contre-attaques auxquelles elle s'est livrée ont été repoussées par les Allemands.

Après quoi, le 4 septembre, les Soviétiques se sont livrés à une nouvelle contre-attaque en vue d'empêcher les Allemands d'avancer de Gomel vers le Sud. Cette action a été également repoussée.

Seulement l'avance amorcée par les Allemands à l'Est du Dnieper, derrière

Kiev, a été retardée par les contre-attaques soviétiques.

Combats décisifs

Maintenant, le mouvement offensif allemand tendant à aligner les ailes sur le saillant aigu créé à l'Est de Smolensk et à encercler par les deux flancs les positions des armées soviétiques autour de Moscou, progresse quoique lentement. Durant les dix jours qui se sont écoulés depuis le 25 août jusqu'au 4 septembre, au cours de ce mouvement effectué sur les deux ailes, 39.000 prisonniers ont encore été capturés plus de 30.000 prisonniers et un important butin comprenant beaucoup de tanks, de camions, etc...

Il n'est guère probable que les combats qui viennent de se terminer avec une grande violence à l'Ouest de Moscou puissent s'achever, cette fois, sans aboutir à un résultat important.

ALI IHSAN SÂBIS

général en retraite

Ancien commandant des 1ère

et VIème Armées

Les anniversaires glorieux

La libération d'Izmir

Izmir fête aujourd'hui l'anniversaire de la libération par les armées nationales. D'importantes revues auront lieu devant le monument aux Morts, le monument d'Atatürk et sur la place de la forteresse. Le soir, une grande retraite aux

flambeaux aura lieu. Des couronnes seront déposées sur la tombe de la mère d'Atatürk à Kırşiyaka. La Direction générale de la presse fera filmer toutes ces manifestations.

Une attaque de brigands Syriens au Hatay

Les déclarations de M. Şükrü Sökmensuer

Un acte de brigandage perpétré dans des conditions particulièrement viles a eu lieu entre Antakya et Iskenderun, au lieu dit Derindere (le ravin profond). Voici les déclarations qui ont été faites au sujet de cet incident par le vali du Hatay, M. Şükrü Sökmensuer :

L'agression

— Le 26 Août, à 8 h. 40, deux autobus qui conduisaient des voyageurs d'Iskenderun à Antakya, ont été arrêtés dans la gorge de Derindere par six hommes en armes. Les brigands ont enlevé aux voyageurs leur argent, leurs montres, des appareils photographiques dont ils étaient porteurs et d'autres objets de transport aisés, pour une valeur totale de quelque 6.000 Ltq.

Les brigands se disposaient à dévaliser de la même façon un troisième autobus qui arrivait lorsque un agent de police qui se trouvait dans cette voiture, n'écoulant que son devoir, saisit son revolver et ouvrit contre eux un feu rapide. Les brigands, surpris tout d'abord, ne tardèrent pas à riposter. Les forces en présence étaient trop disproportionnées, l'agent, atteint par une balle, roula raide mort, sans une atteinte. Un voyageur a été aussi grièvement blessé et a succombé quelques jours plus tard, à l'hôpital où on l'avait conduit.

Poursuite et capture

Sur ces entrefaites, une patrouille de gendarmes du poste de Çakalli arrivait. Les bandits furent aussitôt l'objet d'une vigoureuse poursuite. L'un d'entre eux a pu être rattrapé et capturé. C'est le nommé Hüseyin Dokuzlu, du village Hacılar, de Kırkhan. Il appartient à la famille Paşa et est apparenté à l'ancien député de Syrie Mahmud. On l'a trouvé en possession d'un fusil français. Il a fait des aveux complets.

La bande avait été constituée en territoire syrien, par un certain Hacı, du village Abacılar, d'Iskenderun, qui s'était livré à une activité intense d'espionnage et de partisan, lors de la

controverse du Hatay et qui avait fui ensuite en Syrie. Les autres membres de la bande sont tous des ressortissants syriens ou des indésirables qui avaient fui en Syrie.

On apprend qu'un autre bandit est tombé au cours d'un engagement qui a été livré à Gâvurdag. On recherche son cadavre.

Le recherche des paysans

On ne saurait concevoir aucun compatriote qui ne soit affecté par cet incident. Les criminels qui ont porté atteinte à la tranquillité exemplaire qui régnait au Hatay subiront inmanquablement le châtiment qu'ils méritent. La justice de la République saura les atteindre partout où ils chercheront à se réfugier.

Je tiens à rendre tout particulièrement hommage à la façon dont les paysans des villages se trouvant au Sud, à l'Est et à l'Ouest du Gâvurdag ont donné une preuve de leur courage et de leur droiture en collaborant activement et efficacement avec les gendarmes pour la recherche et la poursuite des brigands. L'attachement dont ils ont fait preuve en cette occasion envers l'administration de la République mérite toute notre reconnaissance.

Pour le maintien de la sécurité sur le littoral dalmate

Des mesures conjointes italo-croates ont été prises

Rome, 9. A.A. — Selon l'Agence officielle italienne, un communiqué officiel publié à Zagreb en Croatie dit notamment :

Conformément à l'accord entre les gouvernements italien et croate, le système spécial est en vigueur depuis hier dans la zone de l'Adriatique entre Ogulin et Mostar, afin d'éliminer au moyen d'une action conjointe italo-croate, toute possibilité de surprise de la part des éléments subversifs.

Encore un incident

Cette fois, c'est un vapeur marchand américain qui est coulé...

Washington, 9 A.A. — On apprend que le cargo américain *Steel Seafarer* aurait été coulé, dans la mer Rouge, par un avion.

L'équipage est sauf

Washington, 9. A.A. — Le département d'Etat annonce que la nouvelle du bombardement du *Steel Seafarer* fut envoyée à Washington par le ministre des Etats-Unis au Caire. Le département d'Etat déclara que la nationalité de l'avion était inconnue. Tout l'équipage du *Steel Seafarer* est sauvé.

Les communiqués spéciaux du haut-commandement allemand

Nouveaux succès dans le secteur du Centre

Berlin, 9-(Radio) — Le haut-commandement des forces armées allemandes a communiqué hier, dans l'après-midi et dans la matinée d'aujourd'hui les renseignements complémentaires suivants comme suite au communiqué officiel :

Dans le secteur central du front les troupes allemandes ont remporté hier d'autres succès. Malgré de violentes pluies, qui ont opposé les plus graves obstacles à l'avance, les troupes allemandes ont remporté partout de bons résultats et ont poursuivi l'avance sans interruption. Les lignes de résistance russes ont été brisées, dans ce secteur du front, par un corps d'armée allemand et les Russes ont été rejetés. On a fait 1.200 prisonniers.

Dans un autre secteur du front du centre diverses violentes attaques de l'ennemi ont été repoussées par les troupes allemandes.

Contre-attaques soviétiques au Nord

Sous la protection des ténèbres, les Russes ont tenté, dans la nuit de samedi à dimanche, de briser le cercle de fer des Allemands dans le secteur Nord du front. Par suite de la vigilance des Russes a été rapidement aperçue et leur tentative de percée a été enrayée. Les Russes ont subi de lourdes pertes sanglantes et ont laissé 1.100 prisonniers entre les mains allemandes.

L'action de l'aviation

Un vapeur marchand de 6000 tonnes a été incendié par des avions de combat allemands aux abords de la péninsule de Crimée. On peut le considérer comme perdu. Deux autres vapeurs de 10000 et 3000 tonnes ont été endommagés.

Yeni Sabah a Turquie au premier plan

M. Hüseyin Cahid Yalçın écrit sous ce titre :

La Radio hongroise affirme que la Turquie est passée, en ce moment, au premier plan de la politique internationale. Traduisez : tous les commérages politiques ont pour objet la Turquie. Tous ressentiments d'ailleurs cette activité ans que la radio hongroise eût besoin de le souligner. Parfois, tous les événements de la guerre, parfois toutes les entreprises politiques qui sont en harmonie avec elle se concentrent sur une question donnée. Puis cette même question cesse d'être de mode et une autre la remplace. Il faut donc juger naturel que la Turquie également passe de temps à autre au premier plan ou encore que l'on n'en fasse aucune mention pendant un certain temps.

Pour notre part, nous préférons d'ailleurs lorsqu'elle est oubliée et demeure au second plan.

Les commérages ont commencé tout d'abord lors du départ de M. von Papen pour son pays. Le voyage que l'on voulait démentir, au début (?) a été finalement confirmé de façon officielle. Voyant ces rumeurs qui circulaient, on a voulu éclaircir la question de source allemande. S. E. l'ambassadeur est légèrement indisposé. On a dit qu'il est tout naturel qu'il profite de son voyage pour voir le Fuehrer et l'on a affirmé que cela n'a pas de sens que de chercher à prêter une autre signification au voyage. En fait, à un moment où l'Allemagne est très sérieusement occupée sur le front de l'Est et où des bruits divers continuent à circuler au sujet de la mer Noire, on ne saurait considérer comme anormal que l'ambassadeur d'Allemagne, bénéficiant d'un congé, se rende dans son pays.

Nous croyons que l'une des raisons de l'importance excessive que l'on a attribuée à ce voyage provient de ce qu'il se produit à un moment où des rumeurs persistantes circulent au sujet des concentrations des troupes de l'Axe en Bulgarie. Cette histoire des concentrations est un peu ancienne. On a parlé d'abord de fortifications bulgares puis les nouvelles à cet égard ont été démenties. Puis a dit que des forces italiennes étaient venues en Thrace et on l'a démenti également. Naturellement ces nouvelles ont été accueillies dans notre pays avec beaucoup de sang froid.

...S'il était vrai que des concentrations avaient lieu en Thrace, il eût été naturel de rechercher quel aurait pu en être le sens. Car les forces soviétiques sur le front occidental demeurant sur la défensive, on ne pouvait songer à un débarquement de leur part en Bulgarie et partant à des contre-mesures à cet égard. Dès lors la nécessité s'imposait d'admettre que lesdites concentrations visaient un autre but. Et c'est cette considération qui a probablement induit certains à admettre l'éventualité que les Alliés aient voulu prendre les Allemands au dépourvu, dans les Balkans, en les attaquant.

Il est indubitable que les forces anglaises du Proche-Orient vont en s'accroissant. Mais ceux qui sont plus ou moins au courant des qualités caractéristiques de l'activité de l'armée anglaise reconnaissent que les concentrations anglaises n'ont pas atteint une densité telle qu'elle autorise à prévoir que l'on veuille tenter une aventure dans les Balkans cet hiver. On ne saurait envisager sérieusement à aucun moment que les forces anglaises veuillent débarquer en Grèce pour, de là, menacer la Bulgarie. Il faudrait, en effet, faire disparaître d'abord l'obstacle pour les transports constitué par la Crète et les autres îles grecques de l'Égée.

Il nous paraît plus logique de penser que les forces anglaises du Proche-Orient, avant d'entreprendre la cam-

pagne en Bulgarie, ont des tâches à remplir en Asie et surtout en Afrique du Nord. Il faut tenir très solidement l'Irak et la Syrie et en faire un centre de force, et de matériel pouvant suffire à tous les besoins. On peut supposer que les forces anglaises d'Égypte ressentent une forte nostalgie en passant à la Libye et à Tripoli. Et les Italiens, précisément parce qu'ils s'attendent à une attaque anglaise, en Afrique du Nord, ont intensifié leurs envois de troupes. Les sous-marins et les avions anglais ont commencé à trouver une cible abondante. Quel est le pourcentage des forces transportées que l'on parvient ainsi à détruire ? Tout en ignorant ce point, on peut supposer que les Italiens sont suffisamment préoccupés par l'Afrique du Nord.

A notre sens, il y a bien d'autres problèmes qui font l'objet de vifs commentaires et qui peuvent avoir pour effet de placer la Turquie au premier plan. La politique est toujours à la recherche de « question » et on crée lorsqu'elle n'en trouve pas. De pareilles rumeurs ne sauraient troubler nos nerfs ni nous inspirer de l'inquiétude. Car nous sommes suffisamment éveillés, nous savons ce que nous avons à faire et cela nous permet de demeurer sereins et tranquilles.

VATAN

La guerre d'hiver en Russie

M. Ahmet Emin Yalman estime que ceux qui s'attendaient à des résultats décisifs de la campagne de Russie, avant l'hiver, se trompaient. Les Allemands eux-mêmes reconnaissent que la guerre sera longue.

Depuis le 22 juin, un territoire d'une superficie de près d'un million de km. est passé entre les mains des Allemands. Il recèle certainement certaines matières premières que l'on peut exploiter. Mais les Russes en ont fait un monceau de ruines en ce qui a trait au ravitaillement des troupes. Les vivres que l'on pourra se procurer sur place représentent fort peu de chose en plus de zéro. Et le ravitaillement quotidien d'une armée de millions d'hommes exige des masses de matériel très considérables.

Les Allemands devront les transporter à 800 km. de leurs frontières. Dans ces conditions, la conquête d'un million de km. de territoire ne serait pas un avantage, en hiver mais un obstacle.

Les journaux suisses annoncent que les Allemands ont abordé cette question avec le système de travail méthodique qui leur est propre et qu'ils ont entrepris des préparatifs essentiels en vue de surmonter les difficultés. On a commandé en Suisse des quantités considérables de maisons démontables, de camions et de ramasse-neige devant être disposés devant les tracteurs. De grandes quantités de traîneaux et de skis ont été commandées en Norvège et en Suède.

Ainsi les Allemands sont prêts à affronter les climats froids de Russie comme ils l'ont fait pour les climats chauds de l'Afrique. La prolongation de la campagne de Russie pendant l'hiver est un événement qui est appelé à avoir une répercussion sur la guerre. Les deux géants qui, pendant ces derniers mois, ont semé la mort et la destruction dans une mesure sans précédent dans l'histoire, en vue de s'épuiser réciproquement, passeront en préparatifs les mois d'hiver et se rueront l'un sur l'autre, à nouveau, au printemps prochain.

KDAM Sabah Postasi

La guerre d'hiver

M. Abidin Daver se demande quelle sera la ligne sur laquelle (Voir la suite en 3^{me} page)

LE VILAYET

Le charbon de bois

La Commission pour le Contrôle des Prix a entrepris de nouvelles études au sujet du prix du charbon de bois. Trois fonctionnaires ont été envoyés dans ce but à Sinekli, Çerkes et Istranca. Ils se livreront aussi à des constatations dans la région de Silivri. Il résulte des renseignements recueillis jusqu'ici qu'une baisse de 20 paras par kg. du charbon de bois est probable.

Les prix des couvertures

On a constaté ces jours derniers, une hausse de l'ordre de 20 à 35 ojs sur les prix des couvertures de lit tissées à la main et autres tissus semblables. Cette augmentation n'a pas paru justifiée. Les magasiniers prétendent que les artisans qui les leur livrent ont haussé leurs prix. La Commission pour le Contrôle des Prix compte assurer la stabilité nécessaire des prix de cette catégorie en entreprenant une enquête auprès de l'Association des tisserands sur le prix de revient des différentes variétés de tissus, suivant leurs dimensions.

L'ENSEIGNEMENT

Veille de la rentrée

La direction de l'Enseignement est en train d'achever les préparatifs que l'approche de la nouvelle année scolaire rend nécessaire dans les écoles. Le délai d'inscription prendra fin le 22 septembre et l'on pourra connaître ainsi de façon définitive le nombre des élèves qui pourront être admis cette année-ci dans les écoles moyennes.

Par suite de l'affluence très considérable des élèves au Lycée des garçons d'Istanbul, on envisage de supprimer la section moyenne de cet établissement scolaire.

On compte aussi diviser l'école mixte de Beykoz en deux écoles séparées pour les garçons et pour les filles.

L'imprimerie de l'Instruction Publique livrera jusqu'à la rentrée les livres de classes destinés aux écoles moyennes et aux Lycées. On prévoit une légère majoration des prix des livres, consécutive à la hausse du prix du papier et des autres frais d'impression.

La comédie aux cent actes divers

PILLEURS DE CADAVRES

Le jeune Ahmet suivait avec beaucoup de recueillement tous les convois funèbres qui se dirigeaient vers le cimetière d'Eyüp. Et Dieu sait s'il y en a l'air grave et pénétré, il se plaçait devant la fosse béante, parmi les parents et les amis tendait pieusement ses larges mains, la paume au dessus, comme il se doit.

Tout en observant ainsi scrupuleusement les rites, il contrôlait d'un oeil expert, le nombre des couronnes que l'on déposait sur la tombe. Et ce la lui permettait de tirer des déductions précises quant au degré d'opulence du « de cujus ».

Puis le soir, en compagnie de son compère Ali, il venait, armé d'une solide pioche, rouvrir celles d'entre les tombes où il croyait pouvoir faire un butin particulièrement abondant. Les deux sinistres individus arrachaient aux cadavres leurs dents en or, leurs alliances et en général tous les objets d'une certaine valeur que les parents, dans une pieuse intention, laissaient sur les corps.

Ils ont été surpris en flagrant délit tandis qu'ils violaient ainsi une tombe toute fraîche. On a trouvé en leur possession 45 dents en or ou en platine, et 4 alliances, dont ils ont reconnu la macabre provenance. Un juif qui leur servait de receleur a été arrêté.

CONSOLATION

Un malheureux, au teint de cire, s'était effondré plus qu'il ne s'était assis, sur une des banquettes, dans le corridor du Palais de justice.

— Aman, Şahin, lui dit un quidam, dans quel état es-tu ! J'ai failli de pas te reconnaître..

— J'ai été très malade. J'ai toujours souffert des hémorroïdes ; par dessus le marché j'ai été atteint de malaria. Et il m'est venu, comme si tout cela ne suffisait pas, un mal de tête intolérable. Il paraît que cela s'appelle une sinusite. Il n'y a pas huit jours que j'ai quitté le lit. Et maintenant encore j'ai peine à me tenir sur pied.

— Mais alors, que viens-tu chercher ici dans cet état ?

— J'ai reçu une citation. J'ignore d'ailleurs de

On est en train de mettre la dernière main aux listes de promotions des professeurs et aux cadres des divers établissements scolaires. Avant l'ouverture des écoles, le ministre de l'Instruction Publique M. Hasan Ali Yücel adressera une allocution aux parents et aux tuteurs des élèves.

Les examens de complément et de réparation continuent dans les écoles moyennes et les Lycées.

LA SANTE PUBLIQUE

Le nouveau pavillon du sanatorium d'Erenköy

Vendredi prochain, à 15 heures aura lieu la pose solennelle des fondements du second pavillon devant être ajouté au sanatorium d'Erenköy. On s'efforcera d'en achever la construction aussi rapidement que possible. Grâce à ce nouveau pavillon le nombre des lits du sanatorium sera doublé.

Les 70 ans du Dr Ali Rıza Baysun

Le Dr Ali Rıza Baysun qui remplit depuis quinze ans avec succès les fonctions de directeur de la Santé publique à Istanbul vient d'atteindre sa soixantedixième année et quitte par conséquent son emploi pour prendre une retraite bien gagnée. A cette occasion le personnel du service de santé d'Istanbul a décidé d'organiser en son honneur un thé qui aura lieu demain mercredi, à 17 h., au Casino municipal de Taksim. Le vali et président de la municipalité, les hautes personnalités de la municipalité, du Parti et du monde médical y assisteront.

Lettres aux mères

L'Association pour la protection de l'enfance vient de procéder à la réimpression des « Lettres » ou « Conseils aux mères ». Ces lettres sont au nombre de douze et concernent les soins à donner aux enfants depuis leur naissance jusqu'à l'âge d'un an. Toute personne désireuse de recevoir gratuitement les Lettres en question n'a qu'à en faire la demande au siège central de l'Association en y adjoignant un timbre de sept piastres et son adresse écrite très lisiblement.

que il s'agit. Mais j'ai été désigné comme témoin dans je ne sais quelle affaire, et si je me présente pas, on me fera arrêter parait-il.

Alors, j'ai beaucoup hésité, puis j'ai rassemblé le peu de forces qui me reste, et je suis venu.

Précisément l'huissier clame de sa forte voix : — Şahin, « şah » (témoin) Şahin...

Notre homme se lève péniblement. Le voici devant le tribunal.

— Ton nom ? Şahin fils d'Osman...

— Mais « le » Şahin qu'il nous faut est fils de Hasan...

— Eh, je sais bien Monsieur le juge que ce n'est pas de moi qu'il s'agit. D'ailleurs, je ne connais ni le plaignant, ni le prévenu. Seulement on m'a dit qu'il fallait venir quand même...

Tout on gémissant, le malheureux convalescent sort du tribunal.

— Ce n'est pas tout ça, dit-il à son interlocuteur de tout à l'heure ; voici qu'il me faut maintenant prendre une auto...

— Allons, je t'accompagne. Je vais justement dans tes parages.

Et puis, il aurait pu te survenir quelque chose de pire. Songe seulement si l'on t'avait pris tout pour le prévenu !...

ENTRE CABOTINS

A l'occasion de la Foire du village de Karanlık aux environs de Biga, une troupe de théâtre forain ou d'improvisation (tulust) donnait une série de représentations. Ces histrions de foire viennent de jouer... au naturel, et probablement sans le savoir le dernier acte des « Pagliacci », de Leoncavallo.

Effectivement, l'un des acteurs de la troupe Sadettin, a poignardé sa femme Lütfiye Güller. Il l'aurait sans doute assassinée si l'on ne s'était interposé. Lütfiye a reçu une blessure pénétrante qui met sa vie en danger.

Elle a déclaré que Sadettin l'avait forcé à mener la vie de théâtre et qu'il était, en même temps, animé d'une jalousie féroce. L'auteur de l'agression a été arrêté.

Communiqué italien

Activité d'artillerie en Afrique du Nord. — Nombreux bombardements aériens contre Sidi-Barrani, Tobrouk et Marsa Matrouh. — La R. A. F. bombarde Barce, Benghazi, Palerme et un hôpital à Gondar. — La défense d'Uolchofit (143ième jour de siège). — Une vigoureuse sortie de la garnison de Culquabert

Quelque part en Italie, 8. (Radio, émission de Rome, de 14 h. d'hier). — Communiqué No 461 du Quartier Général des forces armées italiennes :

En Afrique septentrionale, sur les fronts de Sollom et de Tobrouk, activité des détachements avancés et de l'artillerie de l'Axe. Les installations et les dépôts du port de Tobrouk ont été atteints en plein par le tir des batteries allemandes.

Notre aviation a été très active ; des détachements de chasse ont attaqué en rase-mottes, au cours d'une brillante action, la base aérienne ennemie de Sidi-Barrani incendiant cinq avions au sol et de nombreuses autos ; d'autres avions et des autos ont été efficacement mitraillés. Des unités de bombardement ont atteint les ouvrages, les fortifications, les batteries et les installations de la place de Tobrouk, provoquant des vastes incendies. Tous nos avions, dont certains atteints, sont rentrés à la base.

Les bombardiers allemands ont opéré efficacement contre les aéroports avancés et d'importants objectifs de Marsa Matrouh. La chasse allemande, ayant rencontré une formation adverse a abattu un avion du type « Curtiss ».

Les avions britanniques ont effectué une nouvelle incursion sur Barce et Benghazi et ont bombardé certains villages de colons du Djebel de Cyrénaïque, sans causer de victimes. Deux appareils ont été abattus par notre D. C. A. ; l'équipage tout entier de l'un d'entre eux, composé d'un officier et 5 sous-officiers, a été fait prisonnier.

La nuit dernière, des avions ennemis ont attaqué, par vagues successives, la ville de Palerme. 16 morts et 25 blessés parmi la population civile ; dommages qui ne sont pas de grande importance. Un avion ennemi, touché par notre tir, s'est précipité, en flammes, dans la mer.

En Afrique Orientale, l'aviation anglaise, persistant dans son action contre nos centres sanitaires, a bombardé à basse altitude l'hôpital principal de Gondar, constitué par un ensemble de pavillons isolés, marqués visiblement par les insignes de la Croix rouge. On déplore 1 mort et 17 blessés entre médecins et malades.

A Uolchofit, une tentative d'attaque de l'ennemi été immédiatement enravalée par la réaction de nos troupes.

Une forte colonne de nationaux et de coloniaux de la garnison de Culquabert, commandée par le lieutenant-colonel Augusto Ugolini, a exécuté une action offensive hardie contre des positions ennemies dans le massif de Benghel. L'ennemi, attaqué par surprise, a été chassé après une brève résistance de ses positions puissamment protégées et a laissé une centaine de morts sur le terrain. D'abondantes quantités d'armes, de munitions et de matériel varié y compris de notables réserves de vivres, sont tombées entre nos mains. L'esprit agressif de nos troupes nationales et de nos assauts est excellent.

Communiqué allemand

Les troupes finlandaises sur le Svir. — Les installations militaires et les aérodromes de Grande-Bretagne bombardés. — La guerre au commerce maritime. — Les attaques de la R.A.F. contre l'Allemagne et contre Berlin

Quartier Général du Fuehrer, 8 (Radio) — Communiqué du commandement en chef des forces armées allemandes :

A l'est du lac La'oga, les troupes finlandaises ont atteint le fleuve Svir.

Dans la lutte contre l'Angleterre, de puissantes formations de l'aviation allemande ont attaqué avec des bombes lourdes et du calibre le plus lourd des installations militaires aux embouchures de la Tamise et de l'Humber ainsi que des aérodromes de l'île britannique. Des incendies et des explosions ont témoigné de l'efficacité de l'attaque.

Des vedettes rapides ont attaqué sur la côte anglaise un convoi fortement convoyé et ont coulé cinq navires d'un total de quinze mille tonnes.

L'armée aérienne a détruit hier et la nuit dernière devant la côte orientale anglaise et aux îles Faroe trois vapeurs déplaçant un total de douze mille tonnes.

Sur les côtes de la Manche l'aviation anglaise a perdu cinq chasseurs et trois bombardiers. Des forces navales ont abattu sur les côtes de Norvège et de Hollande deux autres bombardiers.

La nuit dernière des avions anglais ont pénétré en Allemagne septentrionale et nord-occidentale jusque dans la zone de Berlin. La violente réaction n'a pas permis à l'attaque contre la capitale du Reich de se développer pleinement. La population civile a subi des pertes en morts et en blessés du fait du lancement de bombes explosives et incendiaires contre les quartiers résidentiels. Les chasseurs de nuit et la DCA ont abattu quatorze bombardiers assaillants ; l'artillerie de marine en a abattu trois.

L'investissement de Léninegrad est complètement achevé

Berlin, 8. A.A. — Communiqué spécial du haut-commandement allemand :

Appuyées par les formations aériennes, les divisions rapides de l'armée allemande sont arrivées à la Neva, à l'Est de Léninegrad, sur un large secteur et elles ont commencé l'assaut contre la ville de Schlüsselbourg, sur le lac Ladoga

Ainsi se trouve fermé le cercle établi par les Germano-Finlandais autour de Léninegrad qui est maintenant isolée complètement du côté de la terre.

Communiqués anglais

L'activité de la R. A. F.

Londres, 8. A. A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Dans la nuit du dimanche à lundi, la Royal Air Force attaqua des objectifs militaires à Berlin, à Kiel et en d'autres lieux en Allemagne ainsi que les docks de Boulogne.

L'attaque sur Berlin fut exécutée par une force très puissante et se déroula par un brillant clair de lune.

Un grand nombre de bombes à haut explosif et incendiaires furent lancées durant l'attaque qui dura deux heures.

De grands incendies éclatèrent dans la ville et des dégâts étendus furent causés.

Les chantiers navals de Kiel et les docks de Boulogne, furent aussi

CE SOIR au SUMER

inauguration de la nouvelle saison avec

MAE WEST

La splendide vedette, la Reine du Sex-appeal, chantera dans

SEDUCTION

(MY LITTLE CHICKADDEE)

Amour, luxe, aventures, passions

La location est ouverte pour ce soir

lourdement bombardés et de bons résultats furent observés.

Quatre chasseurs nocturnes ennemis furent détruits par nos bombardiers au cours de ces opérations.

20 de nos bombardiers sont signalés manquants.

Nos appareils de service de chasse attaquèrent un certain nombre d'aérodromes ennemis en territoire occupé pendant la nuit.

Un sous-marin capturé

Londres, 8. A. A. — Communiqué de l'Amirauté :

Un sous-marin ennemi, très endommagé par des avions britanniques, s'est rendu et a été amené dans un port.

La guerre en Afrique

Le Caire, 8. A. A. — Communiqué du Grand Quartier Général britannique au Moyen-Orient :

Dans la région de Tobrouk, l'artillerie ennemie se montra quelque peu plus active. Six attaques par des bombardiers ennemis durant la journée d'hier ne causèrent que des dégâts insignifiants.

Dans la région frontrière, nos patrouilles sont actives.

Communiqué soviétique

Une ville reprise par les Soviets aux environs de Smolensk

Moscou, 9 A. A. — Communiqué soviétique :

Les violents combats ont continué hier durant toute la journée sur tout l'ensemble du front.

Après 26 jours de violents combats et après que 8 divisions allemandes ont été repoussées, une ville dans les environs de Smolensk a été reprise par les Soviétiques. Ce qui restait des 8 divisions s'est retiré vers l'ouest.

62 avions allemands ont été abattus 35 appareils soviétiques sont perdus.

La nuit de dimanche, Bucarest a été bombardée trois fois avec succès par l'aviation soviétique.

M. Duff-Cooper à Manille

Manille, 8 A.A. —

M. Duff-Cooper arriva en avion à Manille, hier après-midi, venant des Etats-Unis. Il fut reçu par le Haut-Commissaire des Philippines, M. Francis Sayers, qui donna un cocktail-party en son honneur. On croit qu'ils auront des conversations très importantes puis M. Duff-Cooper partira pour Singapour prendre possession de son poste de coordinateur des activités politiques et militaires de la Grande-Bretagne en Extrême-Orient.

Agitation antisémite à Paris

Vichy, 8. A.A. — Des manifestations antisémites ayant lieu dans certains quartiers de Paris, les autorités d'occupation arrêteront plusieurs personnes de professions libérales et intellectuelles furent désignées responsables du désordre et privées de liberté. Le journal antisémite parisien « Le Pili » cite parmi les avocats arrêtés, Pierre Masse ancien candidat bâtonnier, et Théodore Valensi ancien député.

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2ième page)

les Allemands parviendront à se maintenir, en Russie, pendant la campagne d'hiver.

On peut supposer qu'ils parviendront à tenir une ligne Léninegrad-Moscou-Rostov, c'est à dire une ligne allant du lac Ladoga à la mer d'Azow.

Dans ce cas, ils priveraient l'U.R.S.S. de sources précieuses du point de vue de l'industrie, du ravitaillement et des matières premières. En effet, des centres industriels très importants se trouvent à l'Ouest de la ligne Léninegrad-Rostov. Et ces centres industriels n'ont pas été créés au hasard ; ils sont établis dans les centres importants d'énergie et de gisements miniers. Ainsi par exemple la ville de Dniepropetrovsk, qui est tombée récemment aux mains des Allemands constitue un important centre industriel. Outre le célèbre central électrique de 558.000 kilowatts, il y avait ici le combinat de l'aluminium, des usines de fer et d'acier, des fabriques de produits chimiques, de coke, de matériel de construction, des ateliers de réparation des machines, etc.

Dans la région de Léninegrad, il y a des fabriques de wagons, de turbines, de moteurs et de matériel électrique, de machines pour l'industrie lourde et légère. Dans la zone de Moscou, outre les fabriques de turbines, de moteurs et de matériel électrique, il y a des ateliers pour la production de coques de navire de petit tonnage, de wagons, de locomotives, de machines pour l'industrie lourde et légère, d'instruments et de machines aratoires, etc.

En outre, vers le sud de Moscou et à l'intérieur du front que les Allemands pourraient tenir entre le lac Ladoga et la mer d'Azov il y a encore une foule d'usines et d'installations industrielles.

...Même si, indépendamment de toutes ces installations industrielles, les Russes en ont créé d'autres de tout genre à l'intérieur du pays et vers l'Oural, la perte des installations et des ressources du territoire occupé leur sera très sensible.

Ainsi l'Ukraine en particulier assure neuf millions de tonnes de la production totale de fonte de la Russie, qui est de seize millions, si l'on ajoute la production de la zone de Moscou, on totalise 60, 6 % de la production globale de la Russie. Sur 13 millions d'hectares de cultures de betteraves, l'Ukraine représente 9 millions d'hectares ; 53 % de la production de cotonnades des Soviets est concentrée dans les régions de Moscou et de Léninegrad ; 38,2 % de la production du fer, à Léninegrad, Moscou et en Ukraine. La production du charbon est assurée dans une proportion de 52,5 % par la région du Donetz.

Enfin 2.6 % de la production du blé et 23, 3 % de la production du seigle proviennent des régions de Léninegrad, Moscou et l'Ukraine.

On voit donc que toutes ces riches zones constituent autant de pertes pour les Russes, — même si on les a détruites, de façon à ce qu'elles ne puissent pas servir aux Allemands. C'est dire que l'hiver sera très difficile et très pénible non seulement pour les Allemands mais aussi pour les Russes. C'est pourquoi Anglais et Américains devront se livrer à une assistance sur une très grande échelle.

LA PRESSE

Les journalistes au camp d'Inönü

Une délégation de journalistes d'Istanbul a quitté hier notre ville pour le camp d'Inönü. Les journalistes y passeront un jour et suivront l'activité des jeunes gens qui y font leur entraînement par les soins du Türkkuşu.

Vie Economique et Financière

Des limites sont apportées à la consommation de la benzine

Ankara, 8. A.A. — D'après un communiqué de la présidence du Conseil, la circulation de tous les véhicules terrestres et maritimes sous la benzine a été limitée ou prohibée dans les conditions suivantes pour la période d'un mois à partir du 9 septembre 1941.

1. — Les autos et moyens de transports maritimes appartenant aux ambassadeurs, consuls et autres attachés aux fonctionnaires faisant partie du corps diplomatique des pays étrangers recevront 180 litres de benzine par mois.

2. — Les autos de place qui ont été autorisées à circuler par décision du Conseil des ministres ainsi que les canots automobiles recevront 150 litres par mois et les motocyclettes 60 litres.

3. — Les taxis dont l'activité a été autorisée par les autorités municipales recevront 125 litres par mois.

4. — Aux automobiles utilisés par des touristes étrangers on fournira une seule fois 125 litres.

5. — Les camions autorisés par la Municipalité à transporter des charges et des effets, recevront 500 litres ; les camionnettes ouvertes ou fermées 240 litres.

6. — Les autobus fonctionnant dans les limites municipales et les camionnettes qui transportent des charges humaines ne sont pas autorisés à circuler.

Sont exclus de cette défense, les au-

tobus municipaux des villes d'Ankara, et Izmir. Pour les autobus privés une autorisation spéciale de la présidence du Conseil est nécessaire.

Les autobus qui font les services interurbains recevront 300 litres par mois, les camionnettes 240, les voitures dites « kapti-kafti » 180.

7. — Les quantités de benzine ci-dessus fixées seront prises chez les débiteurs sur présentation d'un carnet qui sera délivré par les Municipalités.

La délégation commerciale allemande à Ankara

Ankara, 8. A. A. — Une délégation allemande chargée de mener des négociations commerciales est arrivée aujourd'hui ici. Elle a été accueillie à la gare au nom du ministère des Affaires étrangères. La délégation est présidée par le Dr. Clodius.

La délégation turque qui aura des entretiens avec elle a été placée sous la présidence de M. Numan Menemencioglu, secrétaire-général du ministère des Affaires étrangères. A la vice-présidence fut désigné M. Halit Nazmi Keşmir, sous-secrétaire d'Etat au Commerce. Les ministères intéressés enverront leurs représentants en qualité de conseillers techniques.

Les négociations commenceront demain.

Les hostilités en U. R. S. S.

Les opérations des Finlandais contre Léninegrad

Dans la région limitrophe entre la Finlande et la Russie, les géographes se sont toujours plus à relever une des combinaisons les plus remarquables dans la structure physique de l'Europe.

Le lac Onéga, le plus occidental des lacs de la Russie Nord occidentale et de Finlande, déverse ses eaux, par la rivière Svir ou Syvers, dans le grand lac Ladoga. Celles de ce dernier lac, à leur tour, s'écoulent, par la large Néva, — que l'on a définie « un Bosphore d'eau douce », — jusque dans le long et étroit golfe de Finlande. Le pays par lequel passent le Svir et la Néva est si plat, si dépourvu de collines ou éminences quelconques, que si le niveau du golfe de Finlande avait été élevé de 2 mètres de plus, il s'étendrait sans interruption jusqu'au lac Onéga et peut-être jusqu'à la mer Blanche.

Ce système hydrographique naturel de la région est complété par un grand ouvrage artificiel, le Canal Staline qui réalise les communications directes, pour bateaux de petit tonnage, chalands ou même torpilleurs, entre le golfe de Finlande et la mer Blanche.

Ces quelques indications sommaires étaient nécessaires pour la claire intelligence de la dépêche suivante.

75 km. en trois jours

Stockholm, 8. A.A. — L'offensive finlandaise reprit au nord-est du lac Ladoga. Après, avoir franchi soixante-quinze kilomètres en trois jours, les Finlandais ont atteint le fleuve Svir dont le cours de 220 kms. relie les lacs Ladoga et Onéga.

Du fleuve Svir, les Finlandais se trouvent à environ deux cents kilomètres de Léninegrad et à cent du chemin de fer Léninegrad-Vologda. Ils réussirent en outre à couper le canal Staline, ainsi que le chemin de fer Léninegrad-Mourmansk.

On ne sait pas exactement l'endroit où les troupes finlandaises atteignirent le fleuve Svir mais on pense que c'est sur sa partie méridionale. En effet, ils s'emparèrent du village Tunlos sur la rive est du lac Ladoga ainsi que de la petite ville d'Aumus (Slonetz) à soixante quinze kilomètres au nord-ouest du Svir. Cette dernière ville est la capitale de la région dont parlait Mannerheim dans sa déclaration du début de la campagne où il définissait les buts de guerre de la Finlande.

L'avance allemande

Dans leur offensive contre Léninegrad, les Allemands s'emparèrent de quelques nouveaux villages au sud et auraient maintenant atteint la ligne Gatjina-Tosno, à quarante kilomètres environ du sud de la ville.

On affirme que l'aviation allemande s'efforce de détruire les lignes de chemin de fer à l'est de Léninegrad fonctionnant encore.

De leur côté, les Russes continuent à ramener des renforts dans Léninegrad rendant encore plus angoissant le problème alimentaire.

Les combats aériens au sud de la ville sont très intenses et meurtriers.

Ajoutons que la localité de Gatchina, citée par la dépêche ci-dessus, se trouve sur la rive méridionale du golfe de Finlande, à peu près en face de l'île où ont été accumulés les ouvrages de Kronstadt. Le château de Gatchina était regardé comme l'un des plus beaux palais impériaux de la Russie. Il est entouré d'habitations, dont les plus anciennes furent érigées par Paul Ier. L'église, dite de Malte, était célèbre par des reliques apportées de l'île des Chevaliers par le grand maître, baron de Hompesch, après sa conquête en 1798.

Schlüsselburg

La ville et le fort de Schlüsselburg dont un communiqué spécial annonce l'occupation par les Allemands et les Finlandais se trouve à l'extrémité de la Néva, à l'endroit où elle se jette dans le lac Ladoga.

Le Parlement iranien est convoqué aujourd'hui

Il examinera les conditions anglo-soviétiques

Londres, 9. A.A. — Selon une information de l'Associated Press, le Parlement iranien sera convoqué aujourd'hui en séance extraordinaire. Le gouvernement lui soumettra les conditions anglo-soviétiques. On ignore si les conditions ont été acceptées par le gouvernement iranien.

Les Anglais ont occupé le Spitzberg

Londres, 9. A.A. — Les forces britanniques ont occupé le Spitzberg, possession norvégienne dans l'Océan glacial arctique. Le Spitzberg est réputé pour ses riches mines de charbon. 12.500 Norvégiens travaillant dans les mines ont été emmenés en Angleterre où ils accroîtront les forces armées norvégiennes combattant aux côtés de leurs alliés.

Ce sont les troupes canadiennes qui ont exécuté l'opération

Londres, 9. A.A. — L'occupation du Spitzberg était la première opération qu'aient faite les troupes canadiennes en dehors de la Grande-Bretagne depuis plus d'un an. La formation alliée était commandée par un officier canadien.

Le débarquement fut effectué rapidement, en un point situé seulement 1200 kilomètres du pôle. Le gouvernement norvégien de Londres avait approuvé l'opération. Les forces canadiennes étaient appuyées par une formidable flotte de navires de guerre, d'avions de la flotte et par des détachements britanniques et norvégiens.

Le grand secret qui fut gardé au sujet de l'opération trompa complètement l'ennemi. Tant que le correspondant canadien fut au Spitzberg, il n'y eut pas un seul raid aérien. Aucun indice ne montra que les Allemands étaient au courant de ce débarquement.

Le Japon sur la voie de l'autarcie

Tokio, 9. A.A. — Le ministre du commerce et de l'industrie, dans une radio-diffusion lundi, déclara que le Japon est maintenant virtuellement isolé de l'Europe en ce qui concerne ses relations commerciales avec ce continent. Il a souligné que pour cette raison, le commerce est maintenant limité à la « sphère de prospérité asiatique » dans laquelle d'ailleurs leurs les circonstances entravent un échange facile de produits.

Le ministre souligna également qu'il est nécessaire de réduire rigoureusement la consommation et a demandé que l'on abandonne toute « idée de faire des bénéfices ».

Il demande également que l'on réduise les matières premières essentielles et a ajouté :

« Le succès de cet effort en vue d'arriver à ce que le pays se suffise à lui-même dépend largement de la conduite morale de la population. »

Le roi Boris reçoit M. Filoff

Sofia, 3 A.A. — Le roi de Bulgarie a reçu M. Filoff, président du conseil bulgare, avec lequel il s'entretient longuement.

Les intérêts allemands en Iran

Stockholm, 9 A.A. — La Suède chargera de veiller sur les intérêts allemands dans les parties de l'Iran occupées par les troupes britanniques et soviétiques.

Les avoirs américains en Egypte devront être déclarés

Le Caire, 9. A. A. — En vertu d'un décret gouvernemental, tous les avoirs américains en espèces, crédit ou actions devront être déclarés au ministère des finances. Aucune opération en dollars ne pourra désormais être faite sans autorisation spéciale de ce ministère.

Les relations germano-américaines sur un nouveau plan

Laguerre est inévitable

Tokio, 9. A.A. — Le « Japon Times », organe du ministère des affaires étrangères écrit aujourd'hui :

« La rencontre entre le sous-marin allemand et le destroyer américain met les relations germano-américaines sur un nouveau plan. A partir de maintenant il sera entendu que chaque fois qu'ils se rencontreront en mer dans la zone du blocus de l'Allemagne il y aura une bataille ».

Le journal « Asahishinbun » prédit que « des incidents analogues se produiront encore à l'avenir, et amèneront finalement l'état de guerre entre l'Allemagne et les Etats-Unis ».

« Si l'Amérique continue à ne pas tenir compte de la zone de blocus établie par l'Italie et l'Allemagne, la guerre entre l'Italie, l'Allemagne et les Etats-Unis est inévitable ».

Le journal « Kokuminchinbun » déclare que quels que soient les nouveaux développements que cet incident peut amener, le Japon « adhérant à son autonomie poursuivra ses efforts vers la paix mondiale ».

L'agitation en Amérique

Washington, 9. A.A. — Qualifiant la déclaration allemande au sujet de l'incident Greer de « provocatrice » le journal démocrate indépendant « Baltimore Sun » exprime l'opinion générale de Washington en disant que la façon dont les Allemands traitèrent l'affaire augmente la gravité de l'incident.

Le « Baltimore Sun » souligne que l'occupation de l'Islande par les forces américaines ne fut pas décidée pour aider la Grande-Bretagne, mais parce qu'elle était essentielle à la sécurité américaine.

L'attaque allemande contre la marine américaine toucha de nombreux Américains au vif et causa une grande indignation.

On escompte que dans son discours de jeudi prochain M. Roosevelt traitera l'incident Greer et le rôle que la marine

américaine joue et jouera dans l'Atlantique en général.

Des observateurs à Washington ont le sentiment qu'une réaction allemande aux déclarations concernant l'incident Greer montre clairement que la bataille de l'Atlantique ne se déroule pas comme le désire l'Allemagne.

L'ambassadeur des Etats-Unis rentre à Vichy

Madrid, 9. A. A. — L'amiral Leahy, ambassadeur des Etats-Unis auprès du gouvernement de Vichy, quitta Barcelone pour Vichy en automobile, lundi matin. Il s'était entretenu à Barcelone avec M. Myron Taylor, envoyé personnel de M. Roosevelt auprès du Vatican, et l'ambassadeur des Etats-Unis en Espagne, M. Weddell.

L'attaque contre le canal de Suez

Berlin, 9 (Radio émission de ce matin) — Le commandement des forces armées allemandes communique :

Dans la nuit du 7 au 8 septembre des avions de combat allemands ont atteint par des coups portants dans la rade et le golfe de Suez quatre navires marchands de 25.000 tonnes. Un autre grand vapeur de 10.000 tonnes et un petit cargo ont été endommagés.

Un avion militaire anglais s'écrase en Suède

Stockholm, 8. A.A. — Un avion militaire britannique s'écrasa à Scania, (Suède méridionale) tôt ce matin après une panne de moteur. L'avion a brûlé. L'équipage, de cinq hommes descendit en parachute. Trois sont sains et saufs, un blessé a été hospitalisé. La police cherche le cinquième membre de l'équipage.

Sahibi: G. PRIMİ
Umumi Neşriyat Müdürlüğü
CEMİL SIUFI
Münakasa Matbaası,
Galata, Gümrük Sokak. No 57